



# 黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 03/30/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | [info@li-ming.org](mailto:info@li-ming.org)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

## 重要提醒 Special Announcements

- 2017-2018 學年度的新生登記已經開始，請家中有年滿三歲以上子女的家長，儘快到教務處櫃台填報名表，並參加 **4/30 的招生說明會**。也請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友(影片連接如下)，招集志同道合的家長和學生加入本校。新生和轉學生申請的**報名截止日期為 5/28 (以郵戳為憑)**。詳情請參閱黎明網頁。欲報名者請儘快與荊美光老師聯絡 240-453-0375 (H)。The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) has started accepting new and transfer student applications. **If you have a child above age 3 and is ready for 2017-2018 school year enrollment**, please contact LMCA Curriculum & Instruction Division for admission application forms. LMCA will hold an **admission information session on 4/30 at 10:30 am in Room 201 at Julius West Middle School**. The parents of new students are required to attend this information meeting before they submit their admission request (**postmarked no later than 5/28**). Please share the LMCA short films edited by Yi-Hsin Yan (links below) with your friends and families and check the [LMCA website](#) or contact Ms. Mei-Kuang Cheng at 240-453-0375 between 10 a.m. and 4 p.m. for more information or questions.
  - 黎明介紹影片 (中文版)
  - [LMCA Short Film \(English Version\)](#)
- 中文學校校際運動會將在 **5/7 於 Churchill High School (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854)** 舉行。當天預定 **11:30 am 放學，到場集合時間為 11:50 am，12:15 pm 進行開幕繞場**。本週學生書包中將有報名表與簡章，歡迎學生及家長們組隊報名。報名截止日期為 **4/23**。詳情請參閱黎明網頁。如有任何疑問，請聯絡運動會總負責人謝惠全。Chinese schools' Field Day will be held on 5/7 at Churchill High School (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854). Classes will be dismissed at 11:30 am. We will meet at Churchill High School at 11:50 am and be ready for the opening parade on field at 12:15 pm. Registration forms with detailed information will be sent home this Sunday. Please encourage your child to participate. The deadline for registration is **4/23**. Check [LMCA website](#) or contact Field Day Coordinator [Ted Hsieh](#) for more information or questions.
- 本週(4/2) 有注音班、雙語注音班、六班及八班學術觀摩。詳細開放參觀的時間以及教室，請參閱「班級活動」。Zhu-Yin, Bilingual Zhu-Yin, 6<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> Grade Academic Recitals will be held this Sunday. Please refer to "Classroom Activities" for detailed time and classroom locations.

## 重要提醒 Special Announcements

- 大華府地區中文學校聯誼會將於 7/22 (Sat.) - 7/29 (Sat.) 在馬州 Frostburg State University 舉行八天七夜「中文學校夏令營」，招生年齡為八歲至十八歲學生，有民族舞蹈、民俗體育、美勞、音樂、武術及各種球類活動。**4/30 前報名可享折扣優待**，詳情請閱此網頁連結。The Washington Metropolitan Association of Chinese Schools (WMACS) is offering a week-long overnight summer camp from 7/22-7/29 for children ages 8-18 at Frostburg State University in Frostburg, Maryland. Classes include a combination of folk sports, chorus, folk dance, modern dance, Chinese brush painting, arts and crafts, etc. **Enroll by 4/30 to get a discounted rate**. [Click here for more details](#).

## 班級活動 Classroom Activities

春季學術觀摩已經陸續於注音班以及以上各個班級展開。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。Spring Academic recitals for Zhu-Yin and above grade classes have started. Parents are welcome to visit Zhu-Yin and 6<sup>th</sup> grade and above. Please check the following dates/times, and locations for details.

- 4/02 10:50 ~ 11:35 am 六班 (6<sup>th</sup> Grade) (Rm 217)  
八班 (8<sup>th</sup> Grade) (Rm 208)  
11:40 ~ 12:25 pm 注音班 (Zhu-Yin) (Rm 126)  
雙語注音班 (Bilingual Zhu-Yin) (Rm 113)
- 4/09 10:50 ~ 11:35 am 九班 (9<sup>th</sup> Grade) (Rm 206)  
10:50 ~ 12:00 pm 七班 (7<sup>th</sup> Grade) (Rm 219)  
10:50 ~ 12:25 pm 十班 (10<sup>th</sup> Grade) (Rm 231)
- 4/23 10:50 ~ 12:25 pm 十一班 (11<sup>th</sup> Grade) (Rm 230)

## 課外活動報名 Registration for Extracurricular Activities

歡迎有興趣的家長參加課外活動春季班的「家長中文入門」(11:30 - 12:20 pm in Rm 203) 和「家長中文會話」(10:15 - 11:15 am in Rm 203)。Join us for Chinese tutoring to improve your Chinese at introductory (11:30 - 12:20 pm in Rm 203) or conversational levels (10:15 - 11:15 am in Rm 203).

- 春季課外活動課程表 [Updated Schedule Details](#)
- 春季課外活動報名表 [Registration Form](#)

## 黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

畢業班學生(左)鍾政哲和顏之閔，在 3/26 朝會時向師生報告當天學生活動。Alvin Chung and Teresa Yen gave the morning announcements on 3/26.



## 黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.

服務二十年獎/20-Years of Services (一人/1 Person) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 荆美光 Mei-Kuang Cheng

服務十五年獎/15-Years of Services (三人/3 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen ;  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 陳美敏 Mei-Min Su

服務十年獎/10-Years of Services (六人/6 People) :  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 韓廷猷 Steve Han  
校務工作人員/Administrative Staff  
— 王策諱 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、  
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、  
趙延平 Gary Chao

服務五年獎/5-Years of Services (十二人/12 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
— 陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、  
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、  
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
— 林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung  
校務工作人員/Administrative Staff  
— 劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、  
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.

## 活動照片集錦 Activity Highlights

3/26 雙語一班學術觀摩：注音比賽 (Bilingual 1<sup>st</sup> Grade Academic Recital: Zhu-Yin Competition)



3/26 二班學術觀摩：注音比賽 (2<sup>nd</sup> Grade Academic Recital: Zhu-Yin Competition)



## 活動照片集錦 Activity Highlights

3/26 三班學術觀摩：查字典比賽 (3<sup>rd</sup> Grade Academic Recital: Using Dictionary to Check Chinese Words Competition)



## 以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

04/01 演講比賽，在僑教中心舉行。  
(Chinese Speech Contest at TECRO)

04/02 注音班，雙語注音班，六班和八班學術觀摩 (Zhu-Yin, Bilingual Zhu-Yin, 6<sup>th</sup> & 8<sup>th</sup> Grade Academic Recital)。

04/09 七班，九班和十班學術觀摩 (7<sup>th</sup>, 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup> Grade Academic Recital)。

04/16 春假，停課一週 (Spring Break – No School)。(4/16 Easter Sunday; MCPS Spring Break 4/10 - 4/17)

04/23 十一班學術觀摩 (11<sup>th</sup> Grade Academic Recital)。第二次分組教學會議 (Second Teachers' Meeting)。

04/30 照常上課 (Class as usual)。  
10:30 a.m. 招生說明會  
(Admission Information Session)

05/07 校際運動會，下午課外活動暫停  
(Field Day, No Extracurricular Activities)。

05/13 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。  
(Chinese Vocabulary Competition at TECRO)

05/14 母親節 Mother's Day，畢業典禮 Commencement。課外活動最後一天上課  
Last Day of Extracurricular Activities

05/21 期末考 Final Examination，語文課成果展及課外活動作品展 Poster Exhibit  
課外活動補課和表演團體排練  
Extracurricular Make-up Classes

05/28 Memorial Day Weekend – No School  
(5/30 Tues. 端午節)。

06/04 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演  
First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance

06/11 招生、家長會主辦野餐烤肉  
PTA-sponsored Family Barbecue  
(6/16 Last Day of County School)